



Chaplutta da grazias ad Altötting (Baviera).



Exvoto dal Tessin, 19avel tschientaner.

L'exvoto – «art dals povers» che dat invista en las relaziuns da viver d'antruras

■ Dal puntg da vista etimologic munta exvoto «quai che suonda ad in givisch u ad ina supplica formulada ed exaudida». En il senn il pli vast cumpiglia il term er in sacrifici d'expiazion, in musament ch'ina emperischun fatga a Dieu u a ses sontgs è vegnida onurada (pelegrinadi) u in segn da reverenza per in lieu consecrà. La definiziun pli concisa e frequenta è dentant quella da l'exvoto sco mussament da reconuschientscha visavi



ina pussanza protectiva invocada cun success a chaschun d'in cas precis: guariziun, fortuna, acci-

dent u privel evità il davos mument. La preschentaziun dad oz sa metta sin ils fastiz da quests maletgs votivs.

Origins

L'exvoto exista dapi l'antica. En il tempel d'Esculap, ad Epidaurus, han ins chattà nundumbraivels members u organs da teracotta en ina represchentaziun simbolica, deponids sco segns da reconuschientscha per ina guariziun. In grond dumber d'objectivs votivs sumegliants, per part en bronz, èn vegnids exhumads a la funtauna da la Seine. Els eran deditgads a la divinidad galloromana Sequana ed a ses cumpar, il Dieu Tentalus. En la tradiziun celtica èn vegls tscheps, grips isolads, cruschadas u funtaunas medemmain lieus d'unfrenda e da devoziun.

Ma cun il temp daventan questas unfrendas ereticas, ed ins sa festina da las scumandar sut chasti d'excommunicaziun. Il ruver dals «druids», sut il qual Jeanne d'Arc aveva sautà cun ils uffants da ses vitg a chaschun da la festa da son Gion, vegn ad esser in punct d'accusaziun durant ses process da striegn. A partir dal 10avel tschientaner emprovan differents texts canonicas da distinguer questas isanzas pajaunas da las unfrendas ch'ins po far a moda legitima a la dunschella Maria u als sontgs dal chalendar. I n'è betg simpel d'eruir quant enavant che questas prescripziuns èn vegnidas respectadas. L'unica chausa ch'ins po constatar è che la pratica da l'exvoto n'ha, durant plirs tschientaners, strusch fatg progress e ch'ella n'ha laschà enavos quasi nagins fastizs.

Ins sto spetgar fin a la fin dal 15avel tschientaner per pudair assister ad ina timida e curta recumparsa da l'exvoto. Quests exvotos temprivs, picturads sin crap u sin lain, èn, tenor ils spezialists, ina derivanza populara dals «Mirakelbücher» u «Mirakelbilder» (collecziuns u vegls sgulants che represchantan miraculs) ch'èn anc, en lur emprima fasa, ma era pli tard,

ina produziun citadina, chara e burgaisa. I sa tracta d'ovras u d'occasionalis illustrads che regordan ils cartents a miraculs che cumparan en ils dus testaments – il passagi tras la Mar Cotschna, il spinatsch ardent, la levada da Lazarus – u attestads da la legenda dals sontgs, ma era d'intginas appariziuns celestias pli recentas ed approvadas da la baselgia. A questas illustraziuns uffizialas e sublimas – represchentaziuns dal tuttafatg naturalisticas che vegnan savens empustadas en ateliers da renum – suondan lura plaun a plaun ils exvotos per propi: maletgs votivs caracterisads d'ina expressiun main elavurada, pli anecdotic e segnads d'ina eleganza particulara e privata.

Il temp da fluriziun

Era sche la pratica da l'exvoto n'è, a la fin dal 15avel ed a l'entschatta dal 16avel tschientaner, anc betg daventada populara, è ella tuttina avunda preschenta per vegnir condemnada successivamain da John Wiclif (1320–1384), Johannes Hus (1370–1415), Martin Luther (1483–1546) e Johann Calvin (1509–1564). In avvertiment e culp dals protestants.

Ins sto spetgar la cuntra-reforma cun la vigorosa renaschientscha dals pelegrinadis per pudair assister ad ina vaira fluriziun da l'exvoto. Questas duas manifestaziuns da la pietusadad populara èn colliadas ina cun l'autra a moda dal tuttafatg simbiotica e lur intents ed interess èn savens identics. «Votum» munta era emperischun sco il pled «Gelübde» (substantiv da «geloben») ch'ins chatta savens sin ils exvotos da lingua tudestga e ch'inditescha ch'ins ha empermess da far in pelegrinadi e ch'ins ha tegnì pled. Ins «s'empermetta» ad in sontg u ad in lieu, sco quai ch'ins fascheva antruras las cruschadas per liberar Gerusalem.

Vers la fin dal 17avel tschientaner han quasi tut ils lieus da pelegrinadi frequentads lur picturs al liber che dissegnan en in batterdegl e per paucs raps in son Cristoffel u ina Nossadonna, in mussament ch'ils pelegrins han onurà lur emperischuns. Perfin ils passants, ils simpels mirveglius, ils sceptics va laschan surmanar da questa divertiva marotta: Montaigne, da passagi per Roma, emposta in exvoto. Pli tard era Goethe per ina chaplutta renana ch'al ha fascinà tras ses scharm e sia modestadad. Igl è inutil da dir che quests maletgs da pelegrinadi, veritabels stereotips, èn per bler ils main interessants per l'art popular.

Suenter esser vegnì scumandà e senza dubi per gronda part destrui u duvrà sco laina dad arder durant la Revoluziun franzosa ed en l'entira Europa napoleonica, reffluescha l'exvoto puspè durant la restauraziun e mussa ses caracter popular, persua-

nal ed anecdotic; el daventa la gasetta dal pover. In pur mitschà dal chametg, d'in cosac da Suvorov u d'in chaval spaventà ha oramai avunda daners per «indemnisar» la protecziun divina cun in pitschen maletg anc uschè maladester. Ma ils maletgs n'èn betg mo maladesters, els èn era precis e suondan intginas leschas ch'il gener ha, tut tenor il dumber creschent da la clientella e la favur ch'el giada, inventà per sasez u chattà senza savair ni vulair en furmas pli veglias.

Caracteristicas

La pratica dals emprims exvotos en Svizra deriva probablmain da l'Italia. Ils pli vegls èn vegnids conservads a Morbio Inferiore (en il sid dal Tessin) e dateschan da l'entschatta dal 16avel tschientaner. En il 17avel tschientaner cumpara l'exvoto era en il Lötschental, en la Svizra Centrala ed en il Grischun, ed a la fin dal 18avel ed en il 19avel tschientaner sa dera el en l'entira Svizra catolica. I dat perditgats avunda per che l'istoricher d'art popular possia scuvrir intginas leschas nuncritas davart sia disposiziun. Quests tratgs cuminaivels valan tant per l'Austria sco per la Svizra e la Germania dal Sid.

Igl è interessant d'observar co ch'ina furma d'expressiun collectiva sa libereschada in model erudit, en noss cas dal «Mirakelbuch». Che quel saja il bab da l'exvoto popular na vegn betg dubità. E tuttina n'è l'exvoto, per quai che riguarda la tecnica e surtut il stadi mental e las finamiras, insumma betg s'inspirà da ses predecessur. Ils cudeschs u las gravuras «miraculusas», ch'èn savens vegnids producids en grond dumber, èn schablonas anonimas ed instructivas – in ulteriur exempel per questa dultscha pietusadad da la quala la cuntra-reforma è uschè ritga.

Dal «de profundis» al destin personal

L'exvoto percenter raquinta e regorda in'aventura unica e personala che collia il cartent cun ses creatur. El sviluppa a moda apparentamain spontana ses agen linguatg e sias atgnas normas ch'ins po definir sco suonda: separaziun cler e netta en ils maletgs – tras differents artifizis (nivels, aureolas e.u.v.) – dal mund inferior che roga e spera e dal mund superior che gida ed intervegn; per regla èn adina preschents dus u il pli savens trais elements: la persuna che ura stat en schanuglias giudim a sanestra dal maletg, la pussanza protectiva – ina dunschella u in sontg – sisum da vart dregga u en il center, e tranter quests dus pols è situà l'object dal vut: in uffant malsau, la mendusadad, in accident u in privel dal qual il donatur u in dals ses han pudì mitschar per grazia divina.

Questas reglas han sa chapescha era lur excepziuns, ma il pli savens dumonda

questa relaziun dal «de profundis clamavi» ina represchentaziun verticala, almain uschè ditg che la relaziun duraivla terra – tschiel dominescha anc il miracul evocà che cuzza gea mo in mument. Ins vesa che quest «eveniment» daventa, en il decurs dal temp, pli e pli impurtant, uschia che la divinitad e la persuna ch'implorescha vegnan stgatschads a l'ur dal maletg.

La finala vegn schizunt l'orientaziun dal maletg dictada da quel: La mar dal naufragi, il char cun ils chavals spaventads u il tren che va suror ils binaris dumondan e survegnan ina represchentaziun orizzontala, entant che las autras parts dal drama vegnan reducidas a miniaturas u svaneschan perfin dal tut.

Nus essan en il 19avel tschientaner, il mund rural è infurmà meglier ch'antruras e viva ina vita pli bainstanta. Il sentiment d'in destin personal cumenza a daventar pli concret e pli ferm. Ils purs ed artisans guarids tras in miracul n'èn betg pli ils puranchels anonims, patetics e desperads d'avant duatschient onns. Els san leger lur ura da satg ed han emprèndi da scriber, uschia ch'els suttascrivan cun lur num entir.

Scuverta e reconuschientscha

Sco maletg «occasional» n'era l'exvoto, in product simpel e bunmargà naschì da l'eveniment, betg destinà ad ina lunga vita. Ils mirs d'ina chaplutta èn limitads: per far piazza als novs maletgs han ins allontanà e savens brischà ils pli modests e pli vegls. Igl è ina gronda fortuna che l'interess per questa furma populara e sias differents etappas, fitg bain descrittas, è sa manifestà baud avunda per salvar millis da questas perditgas.

La preschientscha dals exvotos e la maniera d'als empustar immediat èn vegnidas signalisadas a partir dal 19avel tschientaner en ils guids da pelegrinadi. Ma nagin n'als avess alura giuditgà degns d'esser inventarisads, conservads e studegiads. Ina giada dapli hai duvrà amaturus sclerids per svegliar las mirveglias d'etnologs e museologs. L'emprima collecziun impurtanta per la Germania e l'Austria è d'engraziar a Maria-Andrée Eysen. Questa collecziun è vegnida publicada il 1904 e deponida en il Museum da Berlin. Ma ils incendis da la Segunda Guerra mundiala l'han destrui. La segunda collecziun considerabla è vegnida rimnada da l'istoricher d'art Lenz Chriss-Rettenbeck e conservada en il Museum nazional bavara a Minca.

L'art uffizial (etnologs, folclorists ed istorichers da las religiuns) cumenza a s'interessar l'emprim per l'exvoto tridimensiunal al qual vegnan attribuidas las forzas magicas d'in amulet che duain sfurzar la bainvulientscha divina. Ina tala funcziun

fa vegnir endament las culturas primitivas. Ins s'accorscha prest che questas cruschas, quests eglis, questas ureglias, quests cors e quests members da tschaira, da metal u da lain èn fitg sumegliants dal Mexico al Giapun. Ma ins po era constatar che la muntada simbolica n'è strusch ina surpraisa e ch'i sa tracta savens da products da gronda seria.

L'exvoto picturà – per da bler pli instructiv –, ch'è vegnì considerà l'emprim sco in sutproduct negligibel ed infantil da l'art religios, fa pli tard in bun servetsch als artists dal Blauer Reiter. A partir da la fin dals onns 1940 vegn el studegià intensivamain e las differents exposiziuns han pli e pli resun. Ozendi n'è l'exvoto per da bler betg pli in pover parent da l'art popular, ma in corpus ch'ils istorichers dal costum u ils analitichers dals sentiments religios examineschan sut la marella.

L'exvoto sco document social

Sper las virtids da frestgezza e da fervur ch'ins po cun buna raschun spetgar da l'exvoto, è quel surtut in document social unic ch'ans tradescha las cundiziuns dal pievel cumin d'antruras. Il «medi» al letg dal pazient – per prender quest motiv frequent – mantegna ina tscherta distanza dal prer, la pussanza dal qual è bler pli credibla en l'imaginaziun populara. Quai ans regorda ch'il tractament – surlasch, cauterisaziuns, vomitivs – è stà durant la grond'epoca da l'exvoto almain uschè privlus sco la malsogna. En vista a tals fatgs pudev'ins gist uschè bain s'affidar a Dieu.

Quai che resorta surtut da questas vuschs da supplica e d'engraziavladad è la direzza da las cundiziuns da viver che la bainstanta dad oz n'ans permetta strusch d'imaginar. A la sava dal 19avel tschientaner è la Svizra vegnida involvida en las guerras europeicas ed è stada tutgada da fominas. Blers èn stads sfurzads da quel temp da partir e da ristgar lur vita sut bandieras estras e sin tut las mars dal mund. En bleras chapluttas da muntogna dattan exvotos da fregattas en privel cun passagiers che uran enturn l'arber grond perditga da questas aventuras.

L'exvoto po pia valair sco art dals povers, dals meds modests, ma en mintga cas betg sco art pover. Il cuntrari: el ans pussibilescha in'invista fitg directa e concreta en ils quitads e desideris dal pievel cumin da temps passads.

La preschentaziun:

Dossier «Exvoto»

Dapli infurmaziuns:

chatta.ch/?hiid=3098
www.chattà.ch